

ГЛАВА 15

Ал-Хиджр : СКАЛА

(Явлена в Мекке: 6 разделов, 99 стихов)

Эта сура названа «Скала», потому что в ней упоминаются в стихе 80-ом «жители Скалы», судьба которых приведена в качестве примера тем, кто замышляют убить Пророка. В суре обещана полная защита посланию Истины, содержащемуся в Священном Коране, от всех злых замыслов; здесь ещё сильнее звучит предостережение, данное в предыдущих сурах и относящееся к тем, кто задумал уничтожить это послание.

Предыдущая сура закончилась предупреждением противящимся: ждёт их дурной конец. Эта же тема продолжена в начале данной суры, ибо Коран, ниспосланный для блага человечества, должен быть охраняем от всех злых козней. Поэтому в первом же разделе даётся обещание, что Коран всегда будет охраняться от искажений и, конечно же, от всех попыток его уничтожить. В следующем разделе нам говорится, что все вещи подвластны Аллаху, так что злодеи не могут причинить какого-либо вреда избранным; уже теперь можно видеть знамения грядущей победы Истины. В третьем разделе утверждается, что дьявол всегда враждовал с праведниками, однако неизменно терпел поражение. Последующий раздел, обещая милость праведным, описывает эпизод из истории Авраама, в котором ему даётся благая весть о рождении сына, принесшего благословение великому народу. Посланцы, принесшие эту весть, известили его также о грядущем уничтожении народа Лотова, погрязшего в прегрешениях. Пятый раздел рассказывает о наказании виновного народа, не желавшего слушать Лота; заканчивается раздел упоминанием о Шуайбе, ещё одном потомке Авраама. Арабов предостерегают, приводя в качестве примера судьбу народа, жившего ближе к их землям, — тамудян, обитавших на скалах; арабам говорится, что послание Корана настолько значительно, что их насмешки над посланием, равно как и противление ему, не останутся безнаказанными.

Эта сура была ниспослана в Мекке — с этим согласны все — однако принято считать, что она относится к более раннему периоду, чем остальные суры этой группы.

РАЗДЕЛ 1: Коран охраняется

Во имя Аллаха, Милостивого,
Милосердного.

1 Я, Аллах, — Видящий. Вот стихи
Книги и Корана, который делает
несомненным.

ЧАСТЬ XIV

2 Часто те, кто не веруют, будут
испытывать желание быть
мусульманами¹³²⁷.

3 Оставьте их есть и
наслаждаться, и пусть обманывает
их (ложная) надежда, ибо скоро
узнают они.

4 И никогда не губили Мы города,
не объявив ему повеления.

5 Ни один народ не может
ускорить свою погибель, не может и
отсрочить (её).

6 И говорят они: «О ты, кому
открыто Напоминание, воистину, ты
безумен.

7 Почему не приведёшь ты к нам
ангелов, если из правдивых ты?»

8 Мы не посылаем ангелов кроме
как с истиной, и тогда не будет им
отсрочки¹³²⁸.

1327 Этот стих относится не только к жизни после смерти. Могучие противники Ислама, уверенные в скором уничтожении этой религии, в дальнейшем, когда истинность Ислама была им явлена, пожалели о том, что не приняли эту веру при первом же призыве Пророка.

1328 Здесь тот же вопрос, что и в других местах: «Почему нам не послали ангелов?» Слова «если правдив ты» ясно показывают, что они требуют сошествия ангелов для свершения пророчеств. Ещё яснее это из ответа. Слова *би-л-хакк* («с истиной») на самом деле означают «в соответствии с установлениями истины, справедливости и мудрости» (ЛЛ). Таким образом, эти слова значат, что ангелы будут посланы, когда им прикажут свершить суд над противящимися; заключительные слова — «и тогда не будет им отсрочки» — рассеивают всякие сомнения по этому поводу.

9 Воистину, ниспослали Мы тебе Напоминание, и, воистину, Мы — Охранитель его¹³²⁹.

10 И, несомненно, посылали Мы (посланцев) и прежде тебя к сектам древним.

11 И всякий раз издевались они над посланцами.

12 Так помещаем Мы это в сердца виновных¹³³⁰ —

13 И не верят они в это; а прошёл прежде пример древних.

14 И даже если откроем Мы им врата рая и поднимутся они туда,

15 То сказали б они: «Это лишь взоры наши были завешены, мы — люди зачарованные¹³³¹».

РАЗДЕЛ 2: Силы зла будут побеждены

16 И, воистину, воздвигли Мы укрепления на небесах, и сделали Мы их прекрасными для взирающих,

1329 Это одно из самых замечательных пророчеств, осуществление которого является и навсегда останется неопровержимым доказательством истинности Священного Корана. Поначалу это утверждение делается в связи с ожесточённым сопротивлением неверных; затем утверждению придаётся общий характер: Коран всегда будет оберегаем от любых попыток уничтожить его, равно как и от любого искажения. Осуществление этого пророчества является фактом настолько очевидным, что даже такой враждебно настроенный автор, как Мюир, признаёт: «В мире, вероятно, нет другой книги, которая в течение двенадцати веков сохранила бы такую чистоту текста». Недавняя попытка доктора Минганы доказать, что в текст Священного Корана были внесены изменения, закончилась полным крахом — фактически, это исследование поставило в данном вопросе точку. Во всём исламском мире, существующем уже много веков и очень обширном, нет ни единого экземпляра Корана, который отличался бы от канонического текста; таким образом, Коран не только был сохранён от уничтожения, но и уберёжён от искажений.

1330 «Точно так же» относится к насмешкам, упомянутым в предыдущем стихе; слова эти означают: «Поскольку они издеваются над откровением, то Мы вселили в сердца их неверие в него». Иначе говоря, неверие объясняется их издевательствами, оно есть следствие их издевательства.

1331 Этот стих и предыдущий описывают чёрствость их сердец. Они твёрдо решили отвергать истину и не обращали внимания на очевиднейшие доказательства.

17 И обороняем Мы их от всякого проклятого дьявола,

18 Если же кто подслушает украдкой — за такими следует видимое пламя¹³³².

19 А земля — простёрли Мы её широко, и произвели на ней крепкие горы, и заставили вырасти на ней всякие уместные вещи.

20 И создали Мы на ней средства пропитания для вас и того, кого не кормите вы.

21 И нет ни единой вещи, чьи сокровища не принадлежали бы Нам, а Мы не ниспосылали бы её лишь по известной мере.

22 И ниспосылаем Мы ветры оплодотворяющие¹³³³, а затем воду ниспосылаем из туч, так что даём Мы вам её в питьё; но не вы храните её.

23 И, воистину, это Мы, Кто даём жизнь и причиняем смерть, и Мы — Наследующие¹³³⁴.

24 Несомненно, знаем Мы тех из вас, кто выступает вперёд, и знаем Мы тех, кто тащатся позади.

1332 В этих трёх стихах говорится о предсказателях и чародеях, относящихся к числу врагов Святого Пророка; они утверждали, что получают послания свыше. Здесь нам говорится, что на самом деле они удалены от Бога, поэтому не могут иметь доступа к источнику чистоты. Слова о «*видимом пламени*» означают, что этих людей ждёт крах и разочарование. В Священном Коране неоднократно встречается описание духовных истин в словах, относящихся к физическим законам, которые властвуют в природе. Так, в стихе 22 «*ветры оплодотворяющие*» означают «*постепенное распространение Ислама*» (см. комментарий 1333). См. также комментарии 2102, 2103, 2104, 2365 и 2582. Эта тема рассмотрена в следующих стихах Священного Корана: 37:8; 52:38; 67:5; 72:8.

1333 *Лавакх*, то есть «*ветры оплодотворяющие*», — это ветры, которые гонят облака, дающие дождь, то есть ветры, способствующие произрастанию растительности и созреванию плодов. Здесь ветры эти служат знамением, предвещающим распространение Ислама и его окончательную победу, уподобленную дождю.

1334 Слово *варит* означает «*наследующий*», то есть тот, кто остаётся в живых после смерти другого человека. Эти слова являются пророчеством о том, что истинные почитатели Аллаха унаследуют землю, а все прочие погибнут.

25 И, воистину, Господь твой
соберёт их всех вместе. Поистине,
Он — Мудрый, Знающий¹³³⁵.

РАЗДЕЛ 3: Соппротивление дьявола праведным

26 И, воистину, создали Мы
человека из глины звучащей, из
чёрной грязи, облечённой в форму.

27 А джиннов Мы создали прежде
из горячего весьма пламени¹³³⁶.

28 А когда Господь твой сказал
ангелам: «Я намерен сотворить
смертного из глины звучащей, из
чёрной грязи, облечённой в форму.

29 Так что, когда Я завершу его и
вдохну в него от духа Моего¹³³⁷,
падите ниц, поклоняясь ему».

30 И ангелы поклонились, все
вместе —

1335 *Ал-мустакдимин* (стих 24) — это те, кто признали истину первыми, а *ал-мустакхириин* — те, кто медлят в признании её. Все они будут собраны вместе, то есть и ныне отстающие выйдут на верный путь. Некоторые комментаторы считают, что эти два слова означают «те, кто ушли первыми» и «те, кто придут потом».

1336 Разъяснения, относящиеся к сотворению человека из праха, даны в комментарии 862. В словах о сотворении человека из праха, очевидно, содержится намёк на низкое, унижительное происхождение человека, равно как и на сдержанность его природы, противопоставленной творениям иного рода, созданным из огня, — то есть джиннам или дьяволам. Два эти слова, джинн и дьявол, часто используются, когда речь идёт о людях с огненным темпераментом или мятежной натурой, — такие люди вводят других людей во зло. Описание создания людей из праха и джиннов из огня, несомненно, в аллегорической форме описывает природу тех людей, кто послушны Божьим законам, и других, которые восстают против них; аллегория продолжена в рассказе о мятеже дьявола против Адама; Адам и дьявол представлены как прототипы двух складов характера. Два описания происхождения человека — из глины звучащей и из чёрной грязи, облечённой в форму, — относятся к двум великим качествам, дающим человеку власть над прочими тварями; слова о глине звучащей подразумевают членораздельную речь, а облачение в форму говорит о совершенстве человека. Если бы не речь и не совершенство, относящиеся к самой сути его сотворения, человек не смог бы возвыситься над животными. Следует также отметить, что в другом месте *салсал* уподобляется *факххар* (55:14), что означает: «Глина, которая была обожжена»; это показывает, что сама поверхность земли была обожжена в огне. Не вызывает сомнения, что первоначально Земля была сгустком пламени.

1337 Это доказывает, что человек становится совершенным, когда в него вдыхается дух Божий. Следует отметить, что «Божий дух» (по арабски *рух*) не означает здесь просто наличия души, жизненной энергии в человеке; совершенство человеку даёт дух Аллаха.

31 Но Иблис (не стал). Отказался он быть с теми, кто поклонялись.

32 Сказал Он: «О Иблис, почему ты не с теми, кто поклоняются?»

33 Сказал он: «Не собираюсь я поклоняться смертному, которого создал Ты из глины звучащей, из чёрной грязи, облечённой в форму».

34 Сказал Он: «Тогда изыди, ибо, воистину, изгнан ты,

35 И, воистину, проклятье на тебе вплоть до Судного Дня».

36 Сказал он: «Господь мой, дай мне отсрочку до времени, когда поднимутся они¹³³⁸».

37 Сказал Он: «Воистину, ты из тех, кому отсрочено

38 До назначенного срока».

39 Сказал он: «Господь мой, поскольку Ты рассудил быть мне в заблуждении¹³³⁹, несомненно, стану я делать так на земле, что (зло) будет казаться им достойным, и заставлю я их всех отклониться,

40 Кроме слуг Твоих из числа их, очищенных».

41 Сказал Он: «Это путь прямой для Меня.

42 Что до слуг Моих, нет у тебя власти над ними кроме как над теми

1338 Когда человек возрождается к духовной жизни, искушения и соблазны дьявола перестают на него действовать. Однако, пока он не обрёл духовной жизни, злые искушения то и дело сбивают его с пути. Это и есть «назначенный срок», о котором говорится в стихе 38.

1339 Значение этих слов подробно объясняется в комментарии 865. Здесь можно добавить, что это замечательный пример того, что означают *идлал*, *игхва* и подобные слова, когда они относятся к Аллаху. Дьявол отказывается добровольно покориться Адаму — его поведение объясняется выражением *агхвайта-ни*, значение которого таково: «Ибо Ты рассудил мне быть в заблуждении», а не «привёл меня к заблуждению».

отклонившимися, что последуют за тобой¹³⁴⁰.

43 И, воистину, ад — обещанное место им всем —

44 Имеет он семь врат. И для каждой врат — назначенная часть из них¹³⁴¹».

РАЗДЕЛ 4: Милосердие к праведным — Авраам

45 Воистину, те, кто исполняют свой долг, там, где Сады и источники.

46 Входите туда в мире и безопасности.

47 А Мы изыдем всякую злобу из их груди — братьями на возвышенных ложах лицом там они к лицу.

48 Не коснётся их там тяжкий труд, и не будут изгнаны они оттуда¹³⁴².

49 Сообщи слугам Моим, что Я — Прощающий, Милосердный,

50 И что кара Моя — тяжкая кара.

1340 В широком смысле все люди являются слугами Аллаха. Дьявол не имеет власти над людьми, — об этом сказано в 14:22, где дьявол говорит своим последователям: «И не было у меня власти над вами, лишь призвал я вас, и вы повиновались».

1341 Ад в Священном Коране обозначен семью различными именами: 1) *джаханнам*, то есть «ад»; 2) *лаза*, то есть «огонь пылающий»; 3) *хутамах*, то есть «сокрушительное несчастье»; 4) *саир*, то есть «горящее пламя»; 5) *сакар*, то есть «обжигающий огонь»; 6) *джахим*, то есть «огонь яростный»; 7) *хавийах*, то есть «бездна». Семь ворот — это семь путей, ведущих в ад, поэтому он и имеет семь разных имён. В сноске 46 объясняется, что цифра «семь» у арабов часто обозначает большие величины, так что, возможно, речь идёт о том, что ад имеет множество ворот и множество путей, ведущих к нему.

1342 Таков мусульманский рай. Ему присуща полная умиротворенность разума, в нём человек защищён от греховных побуждений, равно как и всяких других опасностей (стих 46); *рай* — это братство, в котором никто не таит в душе своей зла против брата своего, никто не жалуется на другого (стих 47); наконец, в раю нет ни страданий, ни усталости, и состояние полного блаженства является непреходящим (стих 48). В этом стихе ещё раз подтверждается, что вошедшие в рай не будут высланы оттуда назад в мир; поэтому сад, в который поначалу был помещён Адам, не является раем небесным, ибо в этом случае Адам не был бы изгнан оттуда.

51 И расскажи им о гостях Авраама.

52 Когда вошли они к нему, то сказали: «Мир!» Он сказал: «Мы боимся вас».

53 Они сказали: «Не бойтесь, принесли мы тебе добрую весть о мальчике, обладающем знанием».

54 Сказал он: «Неужто приносите вы мне добрую весть, когда настигла меня старость? О чём же ваша добрая весть?»

55 Они сказали: «Принесли мы тебе добрую весть с истиной¹³⁴³, так не будь же из числа отчаивающихся».

56 Он сказал: «Кто же отчаивается в милосердии Господа своего кроме заблуждающихся?»

57 Он сказал: «Какое же дело у вас тогда, о посланцы?»

58 Они сказали: «Посланы мы к виновному народу,

59 Кроме следующих за Лотом. Мы спасём их всех,

60 Кроме его жены: постановили Мы, что быть ей среди тех, кто остаются».

РАЗДЕЛ 5: Лот и Шуайб

61 Когда же посланцы пришли к следующим за Лотом,

62 Он сказал: «Воистину, вы народ незнакомый».

63 Они сказали: «Нет, мы пришли к тебе с тем, о чём спорили они.

1343 Сравните с 3:45: «добрая весть», упомянутая здесь, — это весть не об истине, но посредством истины, чем и является Божественное откровение.

64 И пришли мы к тебе с истиной, и, несомненно, правдивы мы.

65 Отправляйся же в путь с твоими последователями и иди часть ночи, а сам следуй за ними последним; и пусть никто из вас не оборачивается, идите, куда велено вам».

66 И объявили Мы ему это повеление, что корни этих будут отрезаны утром.

67 А люди города пришли, радуясь.

68 Он сказал: «Это гости мои, так не позорьте же меня,

69 И выполняйте свой долг перед Аллахом, и не стыдите меня».

70 Они сказали: «Разве не запретили мы тебе (принимать) людей^{1344?}»

71 Он сказал: «Вот дочери мои, если (нечто) сделаете вы¹³⁴⁵».

72 Клянусь жизнью твоей! Слепо скитаются они в неистовстве своём.

73 И вопль охватил их на восходе;

74 И перевернули Мы это вверх дном, и обрушили на них тяжкие камни.

75 Воистину, есть в этом знамения для тех, кто извлекает урок¹³⁴⁶.

76 И это на дороге, что есть и поныне.

1344 Как было отмечено в комментарии 1194, Лот был чужаком среди содомитов, а из этого стиха явствует, что этот народ запрещал Лоту принимать у себя гостей и давать им пристанище.

1345 Он предложил в залог того, что гости не причинят никакого зла, отдать своих дочерей; см. также комментарий 1194.

1346 *Мутавассим* — это тот, кто изучает вещи, дабы определить их истинную суть по внешним признакам; иными словами, это человек, обучающийся на примере судьбы других.

77 Воистину, есть в этом знамение для верующих.

78 А обитатели чаши, воистину, были неправедными¹³⁴⁷.

79 И назначили Мы им воздаяние. И оба они — на открытой большой дороге¹³⁴⁸.

РАЗДЕЛ 6: Обитатели Скалы и предостережение

80 А обитатели Скалы, воистину, отвергали посланцев¹³⁴⁹;

81 И дали Мы им послания Наши, но отвернулись они от них;

82 И вырубил они дома в горах, в безопасности.

83 Так что охватил их утром вопль;

84 И не помогло им приобретённое ими.

85 А небо, землю и то, что между ними, не сотворили Мы иначе как с истиной. И, несомненно, наступает Час, так отвернись же с добрым прощением¹³⁵⁰.

86 Несомненно, Господь твой — Он Творец, Знающий.

87 И, поистине, ниспослали Мы тебе семь часто повторяемых (стихов) и великий Коран¹³⁵¹.

1347 «Обитатели чаши» — это народ Шуаиба. Однако, не существует единого мнения относительно того, идентичен ли этот народ народу Мидиана.

1348 Слово *имам* означает «дорога», потому что по ней *следуют*; корень — слово *амма*, означающее «он направился» (ЛЛ). «Оба эти места» — это город народа Лотова и город народа Шуаибова. Дорога, упомянутая здесь, — это путь, по которому караваны двигались из Хиджаса в Сирию.

1349 «Жители Скалы» — это народ тамудян; см. комментарий 911.

1350 Этот стих позволяет нам заглянуть в мысли Святого Пророка. В качестве доказательства можно привести пример с завоеванием Мекки; захватив город, жители которого изгнали его вместе с последователями, город, где проливалась невинная кровь мусульман, Пророк даровал всем прощение.

1351 «Семь часто повторяемых стихов» — это семь стихов Первой суры, известные каждому мусульманину. Эти стихи мусульманин должен повторять

88 Не устремляй же глаз твоих к тому, что дали Мы в радость некоторым группам их, и не печалуйся о них, и сделай себя мягкосердечным с верующими¹³⁵².

89 И скажи: «Несомненно, я просто предостерегающий».

90 Так же ниспосылали Мы на тех, кто клялись,

91 Тех, кто разделили Коран на части.

92 И вот, клянусь Господом твоим! Спросим Мы их всех.

93 О том, что творили они.

94 Так объяви же открыто, что велено тебе, и отвернись от многобожников.

95 Несомненно, достаточно тебе Нас, чтобы справиться с насмехающимися —

96 Теми, кто возносит другого бога рядом с Аллахом; и узнают они.

97 Воистину, знаем Мы, как сжимается грудь твоя от слов их;

98 Так твори же хвалу Господу твоему и будь из тех, кто поклоняются.

в каждой *раках* во время всякой молитвы, к которой он может присовокуплять любую часть Священного Корана. Таким образом, мусульманин повторяет семь этих стихов по меньшей мере тридцать раз в день — никакая другая часть Священного Корана не повторяется столь часто. Рассказывают, что сам Пророк сказал, что «*семь часто повторяемых стихов*» — это семь стихов *Фатихи* (Б.65:1). Согласно тому же хадису, *Фатиха* названа «*великим Кораном*». Название дано потому, что в ней содержится суть Корана.

1352 Этот стих описывает состояние святой души, для которой богатства и прелести этой жизни не являются искушением; несравненная простота жизни Пророка с того момента, когда он женился на богатой вдове, до времени, когда он стал править Аравией, воплощено последним его деянием, когда Пророк велел отдать последнюю лепёшку из дома своего бедным. Более того, этот стих рисует картину непревзойдённой доброты и мягкости, которую Пророк проявлял по отношению к своим последователям. «*Устремлять глаза свои*» означает смотреть с вожделием.

99 И служи Господу твоему, пока
не придёт к тебе то, что
несомненно¹³⁵³.

1353 Слово *ал-йакин* (буквально, «несомненность» или «то, что несомненно») толкуется здесь как «смерть» (Б.65:ХV,5), потому что смерть — единственное, чего не избежать всякому живущему.